



THE CHANCERY

Archdiocese of Louisville

212 EAST COLLEGE STREET • P.O. BOX 1073 • LOUISVILLE, KENTUCKY 40201-1073
(502) 585-3291 • FAX (502) 585-2466

MEMORANDUM

TO: Pastors and Pastoral Administrators

FROM: Brian B. Reynolds, Ed. D.
Chancellor

DATE: March 16, 2016

RE: Child Abuse Prevention Month

Ensuring that our parishes and schools are safe environments for children and youth requires the commitment of all of us, and I am grateful for your efforts in support of safe environment practices and programming.

Since April is Child Abuse Prevention Month, we are forwarding some suggested bulletin blurbs for each of the weekends in April. We have provided the blurbs in English and in Spanish.

There are many other resources available electronically on the USCCB website at:
<http://www.usccb.org/issues-and-action/child-and-youth-protection/resources/child-abuse-prevention-month-resources.cfm>.

Please feel free to use these materials as you see fit. I appreciate your support and encouragement of this important effort.

Suggested Bulletin Blurbs - Child Abuse Prevention Month

Promocionales Sugeridos para Boletines – Mes de Prevención del Abuso Infantil

Divine Mercy Sunday (April 2-3)

Outreach to Victims/Survivors

Domingo de la Divina Misericordia (Abril 2-3)

Alcance hacia las Víctimas/Sobrevivientes

April is Child Abuse Prevention Month. During this Year of Mercy and especially on Divine Mercy Sunday, we celebrate the dignity of every human being as a child of God. This dignity is violated by the crime of sexual abuse, and that is why the Church seeks to reach out to victims and survivors of sexual abuse with the healing mercy of God who enfolds all in His loving care. For more information on outreach to victims and prevention efforts, visit www.archlou.org/restoringtrust.

Abril es el Mes de Prevención del Abuso Infantil. Durante este Año de la Misericordia y especialmente el Domingo de la Divina Misericordia, celebramos la dignidad de cada ser humano como hijo de Dios. Esta dignidad es violada por el crimen del abuso sexual, y es por ello que la Iglesia busca realizar un alcance hacia las víctimas y sobrevivientes de abuso sexual con la misericordia de Dios que sana y que nos envuelve a todos en Su cuidado amoroso. Para mayor información sobre alcance hacia víctimas y esfuerzos de prevención, visite www.archlou.org/restoringtrust.

3rd Sunday of Easter (April 9-10)

Preventing Child Abuse Is Everyone's Responsibility

3er. Domingo de Pascua (Abril 9-10)

Prevenir el Abuso Infantil es una Responsabilidad de Todos

April is Child Abuse Prevention Month. Every adult has a moral responsibility to report suspected child abuse. In Kentucky, state law requires that any person who knows or has reasonable cause to believe that a child is neglected or abused must immediately report the abuse. Sexual abuse of minors is a pervasive societal problem, and only concerted and sustained efforts by all adults in every segment of society can help to protect children and youth. Report suspected abuse. Call the toll-free Kentucky Child Abuse Hotline at 877-KYSAFE1 (877-597-2331) or see www.archlou.org/report for a list of reporting contacts organized by county.

Abril es el Mes de Prevención del Abuso Infantil. Cada adulto tiene una responsabilidad moral de reportar sospecha de abuso infantil. En Kentucky, la ley del estado requiere que cualquier persona que sabe o tiene una causa razonable para creer que un niño está siendo descuidado o abusado debe reportar inmediatamente el abuso. El abuso sexual de menores es un problema generalizado de la sociedad, y solamente esfuerzos concertados y sostenidos por todos los adultos en cada segmento de la sociedad pueden ayudar a proteger a los niños y jóvenes. Reporte sospecha de abuso. Llame a la línea de Abuso Infantil de Kentucky al 877-KYSAFE1 (877-597-2331) o vaya a www.archlou.org/report para una lista de contactos para reportar los cuales están organizados por condado.

4th Sunday of Easter (April 16-17)

What are the policies of the Archdiocese of Louisville about child sexual abuse?

4to. Domingo de Pascua (Abril 16-17)

¿Cuáles son las políticas de la Arquidiócesis de Louisville sobre abuso sexual de menores?

April is Child Abuse Prevent Month. Did you know that our Archdiocese has policies and procedures – as well as codes of conduct for employees and adult volunteers – designed to create a safe environment and protect children? See our sexual abuse policies at: www.archlou.org/wp-content/uploads/2013/10/RestoringTrust2013NoCard.pdf

Abril es el Mes de Prevención del Abuso Infantil. ¿Sabía usted que nuestra Arquidiócesis tiene políticas y procedimientos – así como también códigos de conducta para empleados y voluntarios adultos – diseñados para crear un ambiente seguro y proteger a los niños? Vea nuestras políticas de abuso sexual en:

www.archlou.org/wp-content/uploads/2013/10/RestaurandolaConfianza2013NoCard.pdf

5th Sunday of Easter (April 23-24)

Archdiocesan Victim Assistance Ministry

5to. Domingo de Pascua (Abril 23-24)

Ministerio Arquidiocesano de Asistencia a Víctimas

April is Child Abuse Prevention Month. Did you know that outreach to victims of sexual abuse is one of the ministries in the Archdiocese? Martine Siegel, the archdiocesan Victim Assistance Coordinator in the Family Ministries Office, provides victims with assistance towards healing. If now or at any time in the past someone representing the Church has sexually abused you, please contact the police and Ms. Siegel at 502/636-1044 or victimassistance@archlou.org.

Abril es el Mes de Prevención del Abuso Infantil. ¿Sabía usted que el alcance a víctimas de abuso sexual es uno de los ministerios en la Arquidiócesis? Martine Siegel es la Coordinadora Arquidiocesana de Asistencia a Víctimas en la Oficina de Ministerio para la Familia, proporciona a las víctimas asistencia hacia sanación. Si actualmente o en cualquier tiempo en el pasado alguien representando a la Iglesia ha abusado sexualmente de usted, por favor comuníquese con la policía y la Sra. Siegel al teléfono 502/636-1044 ó

victimassistance@archlou.org